

Technology Fee Proposal 2001 ITAC Review

Subject: Software for World Language Classes

Department: SIS

Person: Nuhfer-Halten

Amount: \$1,845.00

Recurring: No

Ranking: 5 of 14

Comments:

Serves all students who take language courses.

Technology Fee Proposal Worksheet

Semester of funding: ___ Fall ___x_ Spring, Year: 2001 Student Organization? ___Yes ___x_ No

Title of Proposal: Software for World Language classes

Submitted by: Bernice Nuhfer-Halten E-mail: bnuhferh@spsu.edu Phone: x7384

Department/Organization: Social and International Studies

1. Please indicate the Category of Technology Fee Request, as defined in the SPSU Technology Fee Proposal:
 ___ STUDENT/ORGANIZATION ___x_ FACULTY/ACADEMIC ___ IT INFRASTRUCTURE
2. Is this request part of a continuing project for which you have received previous technology fee awards?
 ___x_ No ___ Yes (# previous awards ___)
3. What is the proposed project "lifetime" or "life expectancy" of any resources/equipment to be acquired? indefinite
4. Where will the resources acquired be located at SPSU? Language Lab J214
5. Who will manage/support the resources acquired? Bernice Nuhfer-Halten
6. How many students per semester will have access to the requested resources? all
7. Who will be permitted to use the resources acquired? Indicate below all those that apply, please note definitions:
 Undergraduate students? ___x_ Any ___Fr ___So ___Jr ___Sr ___None
Any student in **any** program? ___ No ___x_ Yes (Yes means they are open for campus-wide use)
Any undergraduate in **any** program? ___ No ___ Yes (Yes means they are open for use of all undergrads)
Any undergraduate in **your** department/organization? ___ No ___ Yes (Yes means they are limited to dept./org. use)
 Graduate students? ___ No ___ Yes (Yes means they are open for all grad students)
Any grad student in **your** department/organization? ___ No ___ Yes (Yes means they are limited to dept./org. use)
Only students enrolled in specific courses? ___ No ___ Yes (Yes means access is restricted to in the class)
 If Yes, what course(s)? _____
8. Are you requesting funds primarily to ___x_ acquire new resources or ___ update/replace resources?
9. What other resources, if any, will support this project? None needed

Please complete the following budget summary:

Academic Year _____	\$ Project Total	\$ Tech Fee Request
Equipment		
Software	1,845.00	1,845.00
Maintenance		
Operating & Supplies		
Student Assistant Salary Funds		
Regular Employee Salary Funds/Benefits		
Other, please explain below		
TOTAL		

Proposal for the Use of the FY2001 Technology Fee

Submitting Organization: Social and International Studies

Contact Person: Bernice M. Nuhfer-Halten, bnuhferh@spsu.edu, x7384

1. Proposal Title: **Software for learning World Languages**

2. Category of Technology Fee Request:

STUDENT/ORGANIZATION FACULTY/ACADEMIC IT INFRASTRUCTURE

3. Proposal Summary

This proposal is to purchase \$1845.00 of commercially prepared World Language software for student use. Its purpose is to provide academic and/or instructional technology for all SPSU students. This instructionally oriented software will enhance the student's learning of the target languages and will add value to the student's education by providing students with authentic, contextualized experiences in the target languages. (Students learn with these programs in an entertaining, self-paced, friendly, non-threatening mode.) This is important in an environment where students find it difficult to have linguistic experiences out of the classroom. This is software that is discipline specific for the purpose of introductory and intermediate training. It allows students to focus on course content rather than on the mechanics sometimes necessary in the classroom. This proposal exhibits the relationship to that part of the technology strategic plan of the SIS Department which states that it includes "acquiring and maintaining an acceptable Language Lab." The programs will be used primarily for the direct benefit of students to assist them in meeting and exceeding the educational objectives of their academic programs. However, all SPSU students will have access to these software programs during the operating hours of the World Language Lab, especially those students enrolled in French, German and Spanish courses.

There are NO resources for the purpose of purchasing software in addition to what is provided gratis by the publisher of the textbooks. These are expenses "above and beyond normal levels."

In order to assess the efficacy of this software, a questionnaire will be required of students after each use of the software. This questionnaire will ask for the student's opinion of the software's effectiveness in learning/practicing the target language. In addition, those instructors who require/suggest the use of these software programs will submit the results of assessment of effectiveness of each program.

Evidence of commitment to the support of the requested technology by the Social and International Studies Department will be the required use of this software by all courses in the World Language curriculum. The SIS Department has invested operating funds through payment for human resources to operate the World Language Lab. The leveraging the technology fee allocation is to other grant applications for the purpose of acquiring hardware and additional software in Spanish for the World Language Lab. However, currently no additional hardware is needed for the software.

In the long range, the maintenance, cataloging and distribution for use of this software will be assumed in the daily operations of the World Language Lab, part of the operating budget of the SIS Department.

Relevance to Regents Guidelines

The specific enabling paragraphs the Regents guidelines for use of the Technology Fee are the following:
 1. This proposal is for funding "not be used to supplant current levels of technology fee expenditures. ...evidence that overall institution technology expenditures clearly reflect that expenditures based upon fee revenues are above and beyond normal levels." The Department of Social and International Studies currently has no funds for these purchases of software.

2. "The focus of the student technology fees should be on academic or instructional technology and distinctions should be drawn between expenditures for administrative applications or scientific and laboratory equipment, and instructional technology." This proposal is for the purchase of World Language Software for student use only. The software is related to instruction in French, German, and Spanish courses at SPSU. There is no administrative, scientific or application other than instructional.

4. Instructional/Educational Benefits

The purpose of each individual program is listed with the title:

List of World Languages Software Titles

Smart Start French / German

Beginner to intermediate skill level. There are 6 categories (Food, People and clothing, Home and office, Numbers, Geography and travel, and Activities) divided into 14 beginning level games, 7 intermediate level games and 12 comic strip dialogues to teach more than 1,000 words, plus phrases and sentences. There are a variety of native speakers from different parts of France. Award winning TriplePlay Plus features Automatic Speech Recognition - the computer will accept the answer if the pronunciation is correct, or click on the correct picture with the mouse or work on your written French/German. Included is a microphone.

\$90.00

Who is Oscar Lake? French/German

An interactive multimedia mystery. One can play a major role in an exciting adventure as one practices a foreign language. Participate in over 500 conversational exchanges with live-action characters - choose different responses to play different scenarios in realistic 3-D environments in Paris. Then get additional practice with the exercises in each location. One can check the score and track progress through hours of fun. See translations in the choice of Spanish, German, Italian or English.

\$100.00

Mais où se cache Carmen Sandiego?

Discovery of other cultures, lands and music. The international crime network of Carmen Sandiego is stealing the world's greatest treasures and it is up to the student to stop them. The manual is in French, but one can play the game in French, German or English (all on the same CD-ROM).

\$55.00.

French for the Real World

Entertaining introduction to French. This program takes you on a road rally through France to work on vocabulary, grammar, speaking and comprehension. An online dictionary is at hand. There are four levels, or rallies, in the program. One must complete one level to advance to the next one. Overcome all the obstacles and win your "duels" to advance. Each user's progress is saved and can be viewed.

\$35.00.

Success French/Spanish

Introductory course in 12 lessons covers speaking, listening, reading, vocabulary and grammar. It offers vocabulary from Let's Talk and grammar from French/Spanish Your Way. Glossary includes pronunciation of 2,600 words. Record/playback as well as advanced speech recognition. Vocabulary games focus on everyday topics, Structured lessons cover regular and irregular verbs, prepositions, comparisons, negatives and more.

\$50.00.

Quick Study French /Spanish/German

Three CD-ROM program for learning conversational language. Go to the Language Studio and choose a category: Arrival, Getting Around, Lodging, Meeting People, Touring, Eating Out, Shopping, or Unexpected Events. Learn the appropriate vocabulary, listen and watch a conversation using that vocabulary - slow down or repeat the dialogues, see a transcription, translation, or hide the words. Then test yourself on your comprehension of the vocabulary. Go to the game room and play Conquest or Video Match to practice what you have learned or have fun with the Rock-o-glot Music International. Finally, go to the virtual Travel lab and using speech recognition, carry on conversations with onscreen native speakers in simulated situations. For example, you can play a tourist who has lost luggage at the airport, order breakfast, visit a museum, and many more. There is a glossary and grammar reference included as part of the program.

\$105.00**French/Spanish/German Grammar Tutor**

95 grammar topics with on-line help for each topic, digitized pronunciation of each word in the glossary, completely editable, tests and an automatic student report card at the end of each session. It does not have as many exercises built in as French Tutor, but allows the user to add any exercises they want.

\$105.00**Video Linguist--French & Spanish**

Immersion in the French/Hispanic culture with 39 TV programs. More than 30 hours of study time is divided into the following topics: Arts, Travel, Fashion, Festivals, Weather, Education, Sports, Cars and Foods. Hear native speakers at normal speed or slowly and clearly. Review grammar, record and playback your voice. Print out customized vocabulary lists (Over 3,000 words available). The 36-page user's guide has step-by-step instructions plus learning strategies and techniques. See the French/Spanish transcription and/or the English translation or hide them both.

\$120.00**French/Spanish Your Way 2.0**

Follow-up to TriplePlay Plus. Advanced beginner to advanced intermediate multimedia course with speech recognition and 6 interactive branching dialogues that change direction with your spoken responses - Travel, Social Engagements, Around Town, Dining Out, Hotels and Accommodations and Medical Needs. The on-line glossary features definitions of all the words and idiomatic expressions either by subject or alphabetically. The reference sections include language notes, reading skill builder and a verb conjugation guide. Learn from extensive on-line grammar explanations. Challenging games are: Crossword puzzle, Q & A, Menu Game, Verb Match, Dictation and the Map Game to teach grammar and vocabulary. There are culture capsules and text translations. Includes a microphone and an audiocassette to continue learning when you are away from the computer.

\$140.00**Transparent Language - French/German/Spanish Now! - Deluxe Edition Version 7.0 and Plus Edition Version 6.0**

Speech analysis will evaluate pronunciation in comparison with native speakers - watch and then participate in real conversations. Immerse yourself in your target language by reading interesting articles and participating in real conversations. Interactive games include Vocabulous, Unscramble, Plug-n-Play and Cross Words reinforce vocabulary learned. The Deluxe Edition includes the Master program, the following articles: The Most Common Words, Survival Phrases, Wine Festivals, Conversations, and a Surprise Birthday Party - all 5 include dialogues. It also includes GrammarPro, an Alphabet Reference; Practice Makes Perfect Workbook and even Accent Special Edition word processor.

\$210.00.**Tell Me More French**

Comprehensive beginning to intermediate program in French offers over 200 hours of language study with 2,000 exercises and activities, and features speaking, listening, writing, pronunciation, conversation (over 70 hours), vocabulary, phonetics, grammar, dictation, comprehension and cultural videos. With interactive dialogues, you do the talking, or you can see your pronunciation evaluated in a visual presentation, compared to their native speaker. Topics include describing oneself, free time, ordering a meal, entertainment, and everyday life - shopping, buying food, talking on the telephone, etc. The consumer version has 3 CD-ROMs - and includes a free headset with microphone.

\$75.00**Travel Talk French/German/Spanish**

Interactive phrasebook for anyone planning to travel. Practice with hundreds of sentences, an extensive vocabulary section and conversation. Topics: General expressions, Finding your way, Public transport, In the hotel, Food and drink, Times and dates, Entertainment, Money, Shopping, Post office and phone, Emergencies and Conversation. Bilingual versions to and from English in French, Spanish, and German.

\$120.00**Telephone Talk French/German/Spanish**

Intermediate language skills for use on the telephone. Take part in the dialogues, comparing your voice to the

native speakers. There is also a test and key phrases section. 2 CDs - each has 20 hours of listening and speaking practice. The topics are the following:

--CD 1: Getting through on the phone, Understanding names and numbers, Describing people & places, Checking understanding, Dealing with offers and invitations, Taking messages, Making inquiries, Giving directions.

--CD 2: Making appointments, Describing people & places, Booking things, Paraphrasing, Taking messages, Ordering things, Giving Directions and Making complaints. **\$150.00**

BUSINESS TALK French/German/Spanish

Working with other countries involves speaking or understanding a foreign language. Practice with hundreds of sentences on 12 business topics, an extensive vocabulary section with over 700 words and expressions in 36 subjects, 24 dialogues with record and playback and a self-test option. Topics: Introductions, People, Quality, Strategies, Processes, Selling, Deliveries, Correspondence, Finance, Statistics, Meetings and Industrial Relations. **\$120.00**

Let's Talk German

Strong vocabulary and pronunciation skill builder. Learn over 2,200 words. The words are grouped by 200 subjects and alphabetically. Hear native speakers and see colorful photographs of words and phrases, as you practice and play interactive games and use the multimedia glossary. Every section includes accent-improving, integrated speech recognition and record/playback technologies. Create customized word lists and track your progress as you play. **\$30.00.**

Practice Makes Perfect French/Spanish

Beginner to intermediate program introduces more than 2000 words and photos in a variety of subjects ranging from food to family to finance. Speech recognition feature works with the Windows version only. The user has the option to turn off written translations. There are five interactive exercises to reinforce learning. An online bilingual dictionary provides translations and allows word searches. The pronunciation side offers vowels, consonants, words, phrases and full sentences. Practice pronunciation by following the audio and close-up video of native German speakers. Then record and replay your voice until it sounds right. In addition to offering hundreds of sounds, words and sentences to practice, also covered diphthongs, stress and intonation **\$60.00**

Besser Deutsch Sprechen

Program for German pronunciation was developed in Germany by 2 professors at the University of Leipzig. The program covers the wide area of German pronunciation, and you can HEAR all examples from native speakers. At any time you like, you can record your own speech and compare your sample with the reference pattern given by the program. Meanwhile more than 20,000 audible examples are included - from single sounds up to words and complete sentences, even some poems. You will find explanations on how to phonetically reduce endings, the description of how to assimilate sounds in German, and even an explanation of what geminates are. A big part concerns stress of single words and the problem of sentence melody and weight point of sentences is included too. Tools such as a speaking dictionary, a verb form generator, an abbreviation list and acronym expander are included. **\$175.00.**

Grammar Tutor French/German/Spanish

Grammar topics with on-line help for each topic, digitized pronunciation of each word in the glossary, completely editable, tests and an automatic student report card at the end of each session. This program allows the users to add any exercises they want. **\$105.00.**

Total request

\$1845.00

- Who will benefit?-- All students, mostly the undergraduates, especially those enrolled specifically in French, German and Spanish courses, in all majors will benefit

- **When will they benefit?--They will benefit by the use of this software during the operational hours of the World Language Lab in J214. It is opened 20 hours weekly during each semester, and the schedule changes each semester to accommodate the students enrolled in French, German and Spanish.**
 - **How many will benefit?-- This software will be available to every enrolled student as stated above.**
 - **How will you know that the students benefited?--**
1. **In order to assess the efficacy of this software, a questionnaire will be required of students after each use of the software. This questionnaire will ask for the student's opinion of the software's effectiveness in learning/practicing the target language.**
 2. **In addition, those instructors who require/suggest the use of these software programs will submit the results of assessment of effectiveness of each program.**

As a result, both students enrolled in French, German and Spanish, and non-enrolled students will have a voice in expressing their opinion of the efficacy of this software. The instructors will also be able to voice their evidence of efficacy of the use of this software in the preparation of their students' proficiency in the target languages.

Budget Details

- **Planned costs -- \$1845**
- **Who will install equipment/ hardware/software? -- The user.**
- **Who will support/maintain equipment, computer hardware and/or software, i.e., keep it repaired and running?-- The student World Language Lab Director.**
- **How will the equipment be replaced when its "useful life" has expired? --The replacement (or not) of this software will depend on the results of assessment. Currently there is no SIS Departmental funding for the purchase of this software. If there is funding in the future, it will be used for replacement or additional purchases. If there is no funding in the SIS Department, grant money will be solicited again.**
- **For this list of software this is a one-time funding.**
- **This request is a not a component of a continuing project.**
- **There are no matching funds that will be added to this proposal.**
- **If this proposal is not funded, students will not have access to additional authentic, contextualized language experiences.**

5. Impact on Computing/Network Infrastructure

There will be no impact on the University's computing and networking infrastructure.

6. Supplemental Materials

None.